

Pandemónium

Revista Quincenal Ilustrada
de Ciencias, Letras y Artes

No. 110

10 de mayo de 1914

Año IX

Director.
Justo E. Jacio



SRTA. SOFIA CHACON,
gala de la sociedad Josefina por su bondad y gentileza

San José de Costa Rica

Libreria e Imprenta

*** Alsina ***

Apartado No. 249 - Teléfono No. 36

Precio **25** Cts

ESTUDIO FOTOGRAFICO

Alsina

La mejor galería establecida en el país

— • —
ARTE MODERNO
— • —

AMPLIACIONES · ILUMINACIONES · REPRODUCCIONES

BOTONES, MEDALLONES.

**Selecto surtido en tarjetas de fantasía
para el montaje de los retratos**

PHOTOGRAPHERS

Photos in up-to-date styles

Enlargements ≡ Reproductions

Amateur supplies for sale

Films developed and printed

PRECIOS RAZONABLES

— • —
Instalada en el local de la

Librería e Imprenta Alsina

— • —
SE HABLA INGLES * ENGLISH SPOKEN

¡Madres!

Agrada mucho a los niños
y a los grandes no repugna.

Los niños rechazan el aceite de bacalao y toman con gusto la Emulsión Oriental.—Se tomarían el contenido todo de un frasco si se les dejase a la mano. Porque la Emulsión Oriental tiene sabor de almendras con suave aroma de canela y el feo gusto del aceite no se percibe del todo.—El aceite de bacalao es valioso alimento y remedio a la vez.—Los médicos lo aconsejan para las criaturas flacas, pues les fortalece el sistema y para algunas afecciones del pecho y de los pulmones.—La Emulsión Oriental contiene casi la mitad de aceite de bacalao:—el sabor del aceite no se percibe del todo:—agrada mucho a los niños y a los grandes no repugna:—se fabrica en la Botica Oriental y se vende en todo el país.

ARCHIDUC • Champagne • ARCHIDUC

Emulsión Imperial

De aceite puro de
HIGADO DE BACALAO
 con Glicerofosfato de Calcio y de Sodio
 para enfermedades de los pulmones, pecho, tos, afecciones de los
 bronquios, asma, resfriados, debilidad general y enflaquecimiento.

SAN JOSE



COSTA RICA

PREPARADA SOLAMENTE POR LA
BOTICA FRANCESA

Una competencia médica

Cuatro grandes escuelas de prácticos se disputan en Nueva York la clientela médica. La Asociación Médica Americana, el Instituto Homeopático, la Asociación Americana de Medicina Eléctrica y la Asociación Osteopática.

Los adeptos de esta última escuela, los osteópatas, que tratan todas las enfermedades por los fosfatos, y que pretenden obtener por este método tan buenos resultados como los obtenidos por las escuelas rivales, han dirigido a éstas un reto a fin de saber cuál de las cuatro escuelas salvarán más vidas entre los 800 enfermos que se repartirán en los hospitales de Nueva York.

Estos 800 pacientes, escogidos de preferencia entre los atacados de fiebre tifoidea ó de pulmonía, se repartirán por igual entre los cuatro institutos concurrentes.

Los directores de los hospitales harán una estadística de los pacientes muertos y curados, consignando el número de días de tratamiento y las enfermedades curadas.

Como los enfermos están bajo el cuidado de la caridad pública, no se les consultará si quieren o no someterse a los experimentos. La escuela que salve más vidas será la victoriosa.

Cigarrillos, marca W. A. T.

Dr. Constantino Herdocia

DE LA FACULTAD DE MEDICINA DE PARIS

— MEDICO y CIRUJANO —

Especialista en enfermedades de los ojos, oídos, narices y garganta

CONSULTA:— De 7 a 10 a. m. y de 2 a 5 p. m.

OPERACIONES GRATIS A LOS POBRES DE SOLEMNIDAD

OFICINA:— La que ocupó el Dr. Rodolfo Espinosa R.

Teléfono 441. — Permanecerá en esta capital unos pocos meses.

La sensibilidad de nuestra vista

Los órganos de nuestros sentidos distan mucho de ser perfectos, aunque los ojos, por ejemplo, constituyen un aparato muy sensible.

La investigación del límite de sensibilidad de los órganos de la vista, es asunto interesante por demás.

El patrón comunmente empleado para medir la fuerza de una luz, es la bujía, porque equivale, como su nombre indica, aunque no con exactitud, a la luz de una bujía esteárica corriente.

Hay que tener presente que la intensidad de la luz varía en razón inversa al cuadrado de la distancia del punto de origen. Así, por ejemplo, si un mechero situado a un metro de distancia da luz de una bujía de intensidad, a dos metros sólo da un cuarto de bujía, y a tres metros, una novena parte de bujía.

¿Cuál es la distancia máxima a que se puede alejar del espectador una bujía sin que deje de ser perceptible al ojo? El punto que reuna esta condición se hallará situado entre los 1.600 a los 2.400 metros de distancia, aproximadamente, siempre que el ambiente esté perfectamente despejado, que no haya otras fuentes de luz próximas y que la bujía no tenga reflector ni ninguna otra superficie detrás.

En la medición de la luz, como en la medición de casi todas las cantidades que interesan al físico, podemos sobrepujar a la sensibilidad del ojo, emplean-

do medios apropiados. Así, la intensidad de la luz que acabamos de mencionar, es decir, la luz de una bujía a 2.400 metros, equivale a 17 cienmillonésimas de bujía, y aunque no es más que perceptible al ojo, puede medirse con bastante precisión por medio de un aparato foto-eléctrico que consiste en un anillo de platino encerrado en una ampolla, en la cual se ha hecho el vacío y contiene un gas llamado argón. La pared de la ampolla, debajo del anillo, está revestida de una delgada capa de potasio metálico. El anillo de platino y la película de potasio están conectados respectivamente con los polos de una batería eléctrica de unos 160 voltios de tensión. Un rayo de luz, por tenue que sea, al herir la capa de potasio produce una descarga entre el potasio y el platino. Un galvanómetro muy sensible, introducido en el circuito, indica, por su desviación, la extensión del efecto foto-eléctrico.

Todos los que se dedican a investigaciones de óptica conocen el interesantísimo hecho de que el punto más sensible del ojo no es aquel en el cual es más clara la visión. Si se mira directamente una luz muy tenue, puede ser invisible a nuestros ojos y, sin embargo, se percibe mirándola un poco de lado, de lo cual resulta la paradoja según la cual puede darse el caso de ver mejor un objeto no mirándolo que mirándolo de frente.

Egipcios * W. A. T * Turcos

“LIBRERIA DE CARTAGO”

Esquina Suroeste del Mercado

Sucursal de la LIBRERIA e IMPRENTA “ALSINA”

Útiles de escritorio y para escolares, Trabajos
de Imprenta, Encuadernación, Librería,
Artículos para Artistas,
Revistas de Modas, Magazines y Periódicos.

Un invento formidable

En el Havre está realizando actualmente el ingeniero italiano Ubi, pruebas de un maravilloso invento.

Se trata de los rayos infravioleta, destructores de todas las masas metálicas.

Ubi, por medio de unas ondas eléctricas, descubre, desde la orilla del mar, todas las masas metálicas sumergidas o flotantes, que se acercan a una distancia de veinte a veinticinco kilómetros, torpedos, minas submarinas fijas o móviles, submarinos, torpederos, cruceros, acorazados etc., etc.

Y una vez descubiertas, las destruye completamente, haciendo estallar con los rayos infravioleta, los explosivos que lleven dentro.

Los ensayos, verificados ante numerosos jefes de ejército y la marina, han sido concluyentes.

Fueron colocados, mar adentro, sobre una embarcación, unos cajones de hierro, que encerraban diversas substancias explosivas, y sobre todo, pólvora.

El inventor instalóse con su aparato en la playa.

La distancia exacta entre los cajones y él era de veintitrés kilómetros.

Lanzó sus rayos infravioleta, y las substancias que había en los cajones hicieron explosión.

La embarcación y los cajones quedaron completamente destruidos.

En días sucesivos serán hechos ensayos a mayores distancias.

Ha quedado comprobado que un hombre sólo, con los rayos infravioleta, puede defender un puerto contra la escuadra más poderosa.

Los cigarrillos W. A. T. en canastitas!!!

IMPORTANTE

Hasta nuevo aviso los precios del AZUCAR
serán los siguientes:

1 ^a clase	¢	18-00
2 ^a »		16-50
3 ^a »		13-00

DESCUENTOS:

5% y 5% sobre órdenes de 100 qq. para arriba.
5% » » » 10 á 99 quintales.

Las órdenes menores de diez quinta-
les no tienen descuentos.

LINDO BROTHERS

San José, 22 de setiembre de 1913.

En las buenas cantinas hay Cigarrillos W. A. T.

El precio de los buques de guerra

Cómo aumenta su costo

Recientemente se han cruzado varias cartas entre el primer lord del Almirantazgo inglés y el Primer ministro del Canadá, que incidentalmente prueban el gran aumento que en estos últimos años ha experimentado el precio de los buques de guerra.

El tema principal de la correspondencia entre los dos altos personajes citados, era la posibilidad de construir barcos de guerra en el Canadá, y con tal motivo, Mr. Churchill enumeraba las numerosas y costosas máquinas necesarias para fabricar todos los elementos que componen un acorazado moderno, llegando a la conclusión de que sólo la instalación de

los arsenales costaría aproximadamente en números redondos 75 millones de duros, y que las obras durarían cuatro años. A propósito de esto, recordaba que los nuevos astilleros montados a orillas del Tyne, por la casa W. G. Armstrong y Whitworth, sólo para la construcción de buques de gran porte, han costado aproximadamente 3,750.000 duros y dos años de trabajos. Por otra parte, los japoneses han tardado veinte años en montar sus arsenales, que son magníficos, pero no obstante, tardan más de tres años en construir un acorazado, y a pesar de su deseo de construir todos sus buques en el país, aun les es preciso re-

T. ASSMANN Y Cía.

— ALMACEN DE GENEROS Y ABARROTES —

Surtido constantemente renovado

ESPECIALIDAD: La famosa BREVA KEYSTONE

DEPOSITOS EN

SAN JOSE, LIMON Y PUNTARENAS

La Cocina Eléctrica HUGHES

Hay más de 200 en uso en Costa Rica

De venta en la tienda de RAWSON

TOMAS FERNANDEZ y H. ^{NO}

CONTIGUO AL BANCO DE COSTA RICA

son los que tienen

EL MEJOR SURTIDO DE PRODUCTOS DEL PAIS

Champagne ARCHIDUC

JARDINERIA "LA MILFLOR"



N. W. Clausen

Se hace toda clase de
trabajos en el ramo

SITUADA EN
TURRUJAL

Teléfono 19 -- Apartado 74
SAN JOSE C. R.

Artículos Fotográficos para Aficionados

Librería Alsina

currir a Inglaterra para la construcción de algunos.

Las cifras dadas por Mr. Churchill demuestran que un crucero de combate del tipo del *Australia* encargado a la Gran Bretaña en 1909-1910, habrá costado, según los precios corrientes, 11.468.300 duros, mientras que hoy no bajará su precio de 13.260.500 duros.

El coste de tres cruceros del tipo del *Town* ha subido de 5.561.550 duros a 6.170,500; el de seis destroyers, de 3.335.575 a 4.215,000; el de tres submarinos, de 1.374,375 a 1.825,000, y el de los almacenes y combustibles de éstos, de 296,400 a 322,000.

En opinión de Mr. Churchill, los he-

chos prueban la imposibilidad de construir buques en el Canadá actualmente, porque aun haciendo un gran esfuerzo resultaría a un precio 25 o 30 por 100 mayor que los construídos en la Gran Bretaña.

Por otra parte, y esto es lo más interesante, si el Canadá quisiera construir una escuadra como la que ha construído Australia tendría que pagar, aun en la Gran Bretaña, 25.797.000 duros, en vez de los 22.035.755 que le hubiera costado hace tres años.

El sostenimiento de los barcos ha subido al mismo tiempo que su precio de coste, y no se ve todavía el límite de tales aumentos.

ARCHIDUC Champagne



Emulsión de Scott

**No contiene drogas nocivas
No contiene aceite adulterado
No contiene alcohol**

***Pero sí contiene todos los
elementos necesarios para dar
salud y robustez.***

118

Representante General para ARCHIDUC: W. A. Tefel

PANDEMÓNIUM

REVISTA QUINCENAL ILUSTRADA
DE CIENCIAS, LETRAS Y ARTES

DIRECTOR, JUSTO A. FACIO + ADMINISTRADOR, VÍCTOR POLINARIS

EDITORES: IMPRENTA ALSINA, MURRAY Y CIA.

AÑO VIII

10 DE MAYO DE 1914

NÚM. 110

El año tropical

V

Mayo

A los besos del Sol—ardiente prueba
a que en deliquio mudo se abandona—
como un incienso, de la fértil zona
vapor sutil y diáfano se eleva.

La vida con deleite se renueva
en sus rudas entrañas de Pomona
y una felpilla de verdor festona
los húmedos contornos de la gleba.

Ya la Natura, sobre el negro suelo,
como una virgen oriental, extiende
menudas alcatifas de esmeralda;

Mientras que Mayo, con galante celo
a cada aurora y sin cesar le prende
mil y mil flores en la verde falda.

Justo A. facio

PANDEMÓNÍUM

REVISTA QUINCENAL ILUSTRADA, DE CIENCIAS, LETRAS Y ARTES

SE PUBLICA LOS DÍAS 10 Y 25 DE CADA MES

DIRECTOR:

JUSTO A. FACIO

EDITORES:

LIBRERÍA ALSINA & MURRAY Y CIA.

ADMINISTRADOR:

VÍCTOR POLINARIS

CONDICIONES:

Número suelto c 0-25

Suscripción por un mes 0-50

“ “ trimestre (adelantado) 1-25

Número atrasado 0-40

Para Centro América los mismos precios.

Para el Extranjero,

el 50 % en oro de los precios anteriores (paga adelantado)

AVISOS, PRECIOS CONVENCIONALES

SAN JOSÉ, COSTA RICA, AMÉRICA CENTRAL

APARTADO DE CORREOS 249

SUMARIO:

TEXTO

El año tropical.—Mayo.....	JUSTO A. FACIO	La muerte de Mistral.....	BERNARDO G. BARRÓN
Asuntos ticos.....	C. GONZÁLEZ VÍQUEZ	Versos sencillos.....	ADÁN GOELLO
De tierra cálida.....	SANTIAGO ARGÜELLO	El excelente Mr. Claretie.....	EDUARDO ZAMACOIS
Flores ultra-violetas.....	MICHAUD Y TRISTÁN	Filosofía.....	LISÍMACO CHAVARRÍA
Noches hermanas.....	CARLOS BUSTAMANTE	El siglo y la novela.....	A. GUILLÉN ZELAYA
El bebedor.....	LUIS R. FLORES	Jerusalem se moderniza.....	
Mario Sancho.....		Revistas.....	
Mistral y el Conde de Perigny.	MARIO SANCHO	Parralillos.....	
El Sr. Licdo. Alfredo González F.	R.		

GRABADOS

Santiago Argüello. — Ilustraciones del artículo *Flores ultra-violetas*.—Mario Sancho.—Federico Mistral.—Licdo. D. Ricardo Jiménez.—Licdo. D. Alfredo González F.—Licdo. D. Leonidas Pacheco.—Licdo. D. Manuel Castro O.—Licdo. D. Alberto Echandi.—Licdo. D. Juan R. Arias. —Don Mariano Guardia.—Don Federico A. Tinoco.—Don Luis F. González.—Don Regelio Fernández G.—Don Rubén Coto F.—Don Domingo González.—Licdo. D. F. Aguilar Barquero.—Doña Elemeberta Flores de González.—Mr. Jules Claretie.

Asuntos ticos

Erección del Obispado

La historia de las gestiones que hicieron nuestros mayores, durante casi tres siglos, para ver de conseguir que la Santa Sede erigiese a Costa Rica en diócesis independiente de la Silla de León, puede leerse en el extenso y minucioso estudio que, como contribución al libro conmemorativo del Siglo XIX, escribió el sabio y laborioso Obispo Sr. Thiel. Allí se narran desde las peticiones dirigidas al Rey por los primeros conquistadores en

favor de Juan Estrada Rávago, hasta la erección del Obispado de San José en 1850.

La reseña del señor Thiel resulta sin embargo incompleta. Sin duda alguna, por no haberse publicado a su tiempo (aún lamentamos esa deficiencia) todos los documentos útiles para escribir la historia patria, omite hablar, por ejemplo, de las negociaciones que en dicho sentido entabló, en las postrimerías de su gobierno, el Jefe Supremo del Estado Licenciado don Braulio Carrillo y de las que como consecuencia de estas vinieron un poco más tarde. Ya era de extrañar que nuestro Don Braulio, que en todo metía las narices y que a todos los intereses nacionales atendía con exquisito celo, no hubiera procurado conseguir también la independencia eclesiástica de Costa Rica.

A colmar esa laguna tiende la presente noticia.

A mediados de 1841, sabedor Carrillo de que el Padre Doctor Don Jorge Viteri y Ungo —después turbulento Obispo del Salvador y desde 1849 no menos inquieto e intrigante Obispo de Nicaragua—tenía el proyecto de ir a Roma en comisión de los gobiernos del Salvador, Honduras y Nicaragua, le propuso se hiciera cargo de representar al Sumo Pontífice las necesidades religiosas de Costa Rica y de impetrar su separación de la Sede de León. Aceptado el encargo, según carta que escribió desde Guatemala a 20 de agosto de 1841, Carrillo le transmitió las oportunas instrucciones.

Fueron estas:

1º—Pedir que se crease una diócesis independiente con asiento en San José; que se otorgasen al Gobierno todos los derechos de patronato de que antiguamente disfrutaban los Reyes de España en sus colonias; y que el Cabildo se compusiese de cuatro *canónigos* (*Deán, Maestrescuela, Racionero y medio Racionero*); y

2º—Ofrecer que el Gobierno dotaría la silla episcopal con tres mil colones anuales pagaderos de la masa decimal, y en su defecto de las rentas públicas; que distribuiría entre los

canónigos no menos de mil pesos al año; que aumentaría la fábrica de la Iglesia con mil pesos también anuales; que proveería casa cómoda y decente para el Diocesano y oficinas; y que cubriría los gastos de Curia y Secretaría.

Carrillo—rápido para concebir y para ejecutar—y creyendo de buena fe que las cosas de la Curia Romana caminaban con la presteza que él gastaba y de que él gustaba en las del gobierno del Estado y que por lo tanto el Santo Padre accedería sin demora y de buen grado a la solicitud de su agente señor Viteri, presentó desde luego una terna de candidatos a la mitra, ninguno de ellos por cierto costarricense.

Esta primera terna comprendía al Doctor don José María Castilla, canónigo de la metropolitana de Guatemala, al Doctor José García Peláez, cura de la parroquia de San José de la antigua Guatemala y al Doctor Pedro Bustamante, capellán de las Concebidas en la capital de Guatemala. Como Viteri manifestó a Carrillo que probablemente el Doctor Castilla sería electo para Nicaragua y que Bustamante por razón de sus dolencias no aceptaría el puesto, Carrillo en febrero de 1842 modificó la terna así: Castilla, García Peláez y Doctor Desiderio Cuadra, Vicario Capitular de León; y para el caso de que el primero estuviese ya escogido para Nicaragua, García Peláez, Cuadra y Presbítero Desiderio Cortés, canónigo de la Catedral de León.

Carrillo deseaba que viniese como Obispo el Doctor Castilla y lo recomendaba muy particular y efusivamente, y sólo se conformaba con otro en el caso de que aquel hubiese realmente obtenido la mitra de León.

El Doctor Viteri recibió de Carrillo mil pesos para atender los gastos de Bulas, más no efectuó su viaje a Roma sino en agosto de 1842 o sea cuando Morazán gobernaba en Costa Rica. Probablemente no supo Morazán de tal encargo, pues a haberlo sabido es casi seguro que lo habría revocado por ser Viteri un jefe conspicuo del llamado servilismo guatemalteco y por

ende persona no grata al liberalismo ni a su reconocido y prestigiado caudillo.

Viteri logró que en setiembre de 1842 se decretase la creación del Obispado salvadoreño y a poco que se le eligiese a él para Obispo—acontecimiento que fué celebrado entre nosotros, según parece, con aplauso y regocijo general. El clero costarricense felicitó al prelado de El Salvador, y Viteri, al manifestar su agradecimiento por esas demostraciones de simpatía, aseguró que en Roma quedaba casi todo allanado para la fundación de la Iglesia Catedral de San José.

Nuestro gobierno creyó que pronto se alcanzaría la anhelada separación eclesiástica, apoyado como suponía estarlo por el Obispo Viteri y con la mejor voluntad accedió a la demanda de éste de enviarle (junio 1844) seiscientos pesos más que dijo eran indispensables para concluir el expediente. Pasaron días sin novedad alguna, por lo cual en julio de 1845 el gobierno escribió a Viteri y le pidió datos acerca del estado de las negociaciones. No fué hasta enero de 1846 cuando el interpelado contestó que probablemente muy en breve estaría todo concluído satisfactoriamente. En agosto de 1846 nueva nota a Viteri en solicitud de informes. En marzo de 1847 se le pide diga cómo van los asuntos y en forma discreta se le pregunta por el dinero recibido.

A fines de 1847, el gobierno, desilusionado ya de Monseñor Viteri, trató de que el Cabildo de León rindiese su informe a Roma y al efecto se dirigió al canónigo Pedro Solís y aun al Arzobispo García Peláez a fin de que apoyase el negocio en Nicaragua. Con el señor Viteri dió por terminada la comisión, pues en noviembre de ese año dió instrucciones al Doctor don Nazario Toledo para que, al regresar de Guatemala, pasase a El Salvador y recogiese del Obispo los papeles y documentos; y luego, por no haber pasado Toledo al Salvador, le escribió a efecto de que enviase por correo el expediente y documentos que obrasen en su poder.

El Obispo Viteri—así pudiera deducirse de la correspondencia cruzada con él—estuvo entreteniéndolo al Gobierno y cuando se convenció de que nada conseguía, optó por hacerse el sordo. Sin embargo, creemos que sí se interesó al principio en nuestro favor, porque en 1849, cuando se entendieron directamente con Roma los señores Molina y Lorenzana, supieron que desde el 17 de Mayo de 1844 Gregorio XVI había decretado la separación de Costa Rica de la Diócesis de León y que Pío IX no tendría sino que ratificarla. Lo que hubo, a nuestro juicio, fué que, necesitándose del informe del Cabildo de León, los capitulares demoraron con dilatorias la conclusión del expediente, y aprovecharon el cambio de Sumo Pontífice. León no era favorable, como es de suponer, a la independencia eclesiástica de Costa Rica, y antes que dar su apoyo al proyecto, trató de ponerle estorbo por medio de un reclamo de la parte de diezmos que pertenecía al Cabildo.

En 1849 las cosas con León llegaron a un punto extremo. El Vicario en sede vacante negó al Vicario de Costa Rica las facultades de que siempre había gozado para ciertas dispensas y actuaciones; y con ese motivo, el Gobierno del Doctor Castro, en Julio le pasó una comunicación enérgica y hasta insolente en protesta de su actitud. Pero hubo en seguida la coincidencia de que el Doctor Viteri, que había sido desterrado del Salvador, obtuvo la mitra de León y al tomar posesión de ella (Octubre 1849) el Gobierno, después de darle sus parabienes, le suplicó revocase la inconsulta disposición del Vicario Capitular. El nuevo Obispo así lo decretó en parte.

Pero ya el Gobierno, mejor preparado y aleccionado, resolvió aprovechar los servicios de nuestro Ministro en Europa, don Felipe Molina; y Molina, por instrucciones del Ministerio, vió a Su Santidad, hizo las primeras gestiones y dejó encargado el asunto al Marqués de Lorenzana, entonces Encargado de Negocios del Ecuador y en seguida no más Ministro Plenipotenciario de Costa Rica ante la San-

ta Sede. Lorenzana sin dificultad alguna obtuvo la creación de la nueva Diócesis sin más gastos que el de seiscientos pesos por las Bulas de erección del Obispado y las de elección del primer diocesano.

El Obispado de Costa Rica fué creado, pues, siendo Obispo de Nicaragua y Costa Rica el señor Viteri y Ungo. ¿Qué era de esperar, dados los antecedentes? La inmediata sumisión del Obispo Viteri y el más franco apoyo a lo resuelto por la Santa Sede.

Pues nada de eso aconteció. El Obispo protestó contra lo decidido por Roma, fundado en que el Director Supremo de Nicaragua había rehusado el *exequátur* a las Bulas por haber atribuido a la nueva Diócesis límites perjudiciales a la silla de León. Como si de un lado fuese necesario otro pase a las Bulas que el del Gobierno de Costa Rica y como si al Poder Civil de Nicaragua le importase un bledo cuáles fuesen los límites jurisdiccionales del Obispado de Costa Rica. Más aún: el señor Viteri, con ese pretexto, que sospechamos fué sugestión suya, notificó a nuestro Gobierno que él seguía considerándose legítimo Pastor de la grey costarricense, actitud de rebeldía verdaderamente inexplicable. Por fortuna, la Santa Sede no hizo caso alguno de la protesta de Viteri, que nuestro Gobierno le comunicó, y se mantuvo la delimitación que comprendía al Guanacaste.

No queremos cerrar esta nota sin recordar que el Presidente Mora a quien propuso para la mitra no fué al Padre Llorente, sino al Presbítero Rafael del Carmen Calvo, hermano de don Joaquín Bernardo, su Ministro. En nota del 23 de noviembre de 1850 se dijo por el Ministerio al Marqués de Lorenzana que sostuviese la presentación hecha en Calvo y «que en caso de ser desechada presente al Presbítero don Anselmo Llorente, pidiendo las Bulas de Obispo Auxiliar para el que está propuesto, y que en último resultado, si ninguno de los dos fuere preconizado, proponga un

eclesiástico español o romano de mérito y virtudes, que indique Su Santidad».

La Santa Sede acogió el nombre de Llorente y no resolvió nada acerca de las Bulas de Obispo Auxiliar para el Padre Calvo: pero no queriendo dejar de conceder algún honor al hermano del Ministro costarricense, le envió por medio de éste el título de Prelado Doméstico de Su Santidad. Con esto y con haber sido el Padre Calvo nombrado para Primer Deán del Cabildo de San José, quedaron todos contentos.

En otra ocasión referiremos cómo el Obispo Llorente—que nunca tuvo con el Presidente Mora las mejores relaciones—fué a la postre a parar al destierro y cómo no pudo volver al seno de su grey sino después de la caída de Mora, o sea después del 14 de agosto de 1859.

Otro incidente queremos referir a este respecto y es que probablemente el Doctor Castro se preparó a postular para Obispo a su tío el Presbítero Doctor don Juan de los Santos Madriz, pues en octubre de 1848 se dirigió al Vicario Eclesiástico Presbítero Calvo para que siguiese una información secreta acerca de la ciencia, vida, carácter, representación, mérito y costumbres de dicho Doctor Madriz y que con ese resultado diese cuenta al Ministerio de Relaciones. La información se hizo y dió magníficos resultados.

Consta en ella que el Padre Madriz y Cervantes, nacido en Bagaces el 19 de Noviembre de 1785, ordenado en León en 1813, Doctor en Sagrados Cánones y Bachiller en Leyes, muy dedicado al estudio de las Santas Escrituras y de autores moralistas y teólogos, de carácter sociable, bondadoso, pacífico, recto, firme e incapaz de doblez alguna, generoso y popular, fué electo Diputado a las Cortes Españolas, lo fué en la Constituyente de la federación y en la de Costa Rica en 1843; que fué además Consejero de Estado y Senador; que fué Cura de Sonsonate y por mucho tiempo de San José, y que desde 1844 actuó como Rector de la Universidad. Dicen por otra parte los testigos, que su vida,

y costumbres eran arregladas a las máximas evangélicas, de profunda humildad, caritativo con el prójimo, incesante en el cumplimiento de sus obligaciones y muy exacto en el desempeño de sus funciones sacerdotales. Certifican todo lo anterior y aun otros elogios del Padre Madriz, los señores Presbíteros don Juan Rafael Reyes, don Nereo Bonilla y don Matías Zavaleta, don Eusebio Prieto y doctor don Nazario Toledo, aparte de que el Vicario señor Calvo por separado confirma los informes trascritos.

No hemos hallado comunicación ofi-

cial en que el Gobierno propusiera al Padre Madriz. Pudo hacerse en carta privada a don Felipe Molina. Lo que sí parece evidente es que la información antedicha se levantó con el intento de proponer a Madriz para la silla episcopal. Pero como el Obispado no fué creado hasta en 1850, es decir, en tiempo del Presidente Mora, la nueva candidatura del Padre Calvo borró y anuló la del Padre Madriz, si la hubo efectivamente.

Cleto González Diquez

De Tierra Cálida

Periódicos procedentes de Nicaragua nos traen la noticia halagadora de que Santiago Argüello está preparando una nueva edición (que será la tercera) de su precioso volumen de versos titulado *De tierra cálida*, en que el vigoroso poeta colorista vuelca con regio desenfado, una vez tras otra, el cofrecillo de piedras multicolores que en talleres de riqueza inagotable fabrican para él los gnomos de su imaginación tropical. Nicaragua es un país singularmente afortunado en lo tocante a fecundidad de ingenios: tiene a Rubén Darío y, como quien dice, por añadidura, ese vientre sin segundo echa de sí a todo un Santiago Argüello, que allá se hombrea con los portaliras más altos de la América Hispana. Es seguro que la nueva edición se agotará tan prontamente como las anteriores. Ahí tenéis ahora: saboread esa bella poesía del gran cantor leonés, que usa por paleta una de esas maravillosas puestas de sol, sólo vistas en nuestros llameantes horizontes; sí, saboread esta bella poesía: es *De tierra cálida* y se titula:

Despertina

[De Santiago Argüello H.]

Quietud. En lontananza
la lámpara del Sol se va apagando...
y hay, a medida que la noche avanza,
una luz soñadora agonizando.

Muestra el campo sombrío
el ropón verde oscuro con que viste;
cuenta en voz baja su secreto el río,
y el bosque está meditabundo y triste.

Los rústicos olores
bañan la falda de la enhiesta loma.
En un árbol pomífero, las flores
deshoja con el pico una paloma.

El sol está muriendo;
lánguidos rayos en el césped rielan;
y, en enjambre los pétalos cayendo,
son como alas policromas que vuelan.

Un potro, el bello rudo
hunde en el césped de perfumes rico,
o se queda pensando, quieto y mudo,
con sus haces de yerba en el hocico.

Hincha, al andar, el músculo,
o cuando la hoja y la raíz arranca;
y a la luz perezosa del crepúsculo,
visos de terciopelo tiene el anca.

Y, en tanto que él trabaja,
el Sol su rayo postrimer desprende;
y luz de sangre que del lomo baja
la negra crin del palafrén enciende.

* * *

Quietud. Callan los nidos;
parece el roble en actitud de duelo;
y hay nostalgias y ensueños escondidos
tras de la azul serenidad del cielo.

En postura hierática,
de bruces, rumia el buey; susurra el viento
la frase dulce de su dulce plática,
bajo el verde dosel de su aposento.

Cetáceo gris, desliza
su tarda mole en el zafril la nube;
y un jirón del azul que la luz riza
semeja el ala crespada de un querube.

Enlutada, la noche
el vasto campo de fantasmas puebla;
y, hecho de estrellas, luminoso broche
en su corpiño prende la tiniebla.



SANTIAGO ARGÜELLO.

el poeta nicaragüense,
autor del libro *De Tierra Cálida*,
cuya nueva edición se ha anunciado

Flores ultra-violetas

Por Gustavo Michaud y J. Fidel Tristán

Profesores en la Escuela Normal de Costa Rica

Traducido de La Nature del 17 de enero de 1914. — Para Pandemónium

Si, —lo que no es absolutamente inverosímil,— se llegase un día a alzar de una fracción de octava la escala de nuestras percepciones visuales, de modo que el ojo dejase de ser sensible a la luz visible y lo fuera para la luz invisible comprendida entre 3160 y 3260 unidades Angstrom, el individuo así modificado vería el cielo, el suelo, el follaje y la mayor parte de los objetos poco más o menos como los vemos. Quizá aún dudaría del cam-

bio operado en su aparato visual hasta el momento en que se le introdujera a un lugar en que pudiera contemplar algunas flores y seres humanos, — un baile, por ejemplo. Un espectáculo macabro le revelaría entonces lo extraño de sus percepciones visuales: *Vería a todas las bailarinas transformadas en negras viejas, llevando sobre sus corpiños blancos o de color claro las flores tan negras como el carbón.*

Las flores, la piel humana blan-



FIGURA I

Alcaloides
y otros principios
inmediatos vegetales
fotografiados
con el objetivo de
cuarzo plateado.

ca, ¹ un gran número de alcaloides, ² algunas otras sustancias orgánicas o minerales, tales como el ácido pferico, el sub-nitrato de bismuto, el óxido de zinc, el carbonato de cerio, el verde de Schweinfurth son, en efecto, los principales objetos que cambian por completo de apariencia en las fotogra-

fías hechas en luz ultra-violeta de la longitud de onda indicada. Los fotograbadores que practican la tricromía saben que de las tres fotografías de una cara humana, la que se hace en luz azul-morada es siempre más negra y más cargada de arrugas y otros defectos que las otras dos. Lo inverso es exacto en la fotografía hecha con luz roja o anaranjada. La absorción creciente de la piel para las pequeñas longitudes de onda se manifiesta sobre todo en el invisible ultra-violeta. En

(1) Michaud y Tristán. *Black and white men in invisible light*. *Scientific American*. Número del 27 de Julio de 1912.

(2) Michaud y Tristán. *Les alcaloides et la lumière ultraviolette*. *Archives des Sciences Physiques et Naturelles*. Número del 19 de Junio de 1912.

FIGURA II

La misma fotografía
hecha con luz visible.



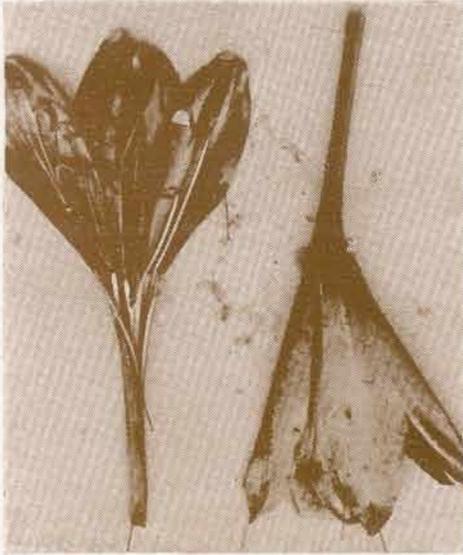


FIGURA III

Flor normal (negra en luz ultra-violeta).
Lirio blanco, interior y exterior de la corola.
Fotografía hecha con el objetivo
de cuarzo plateado.

la región espectral comprendida entre 3260 y 3160 unidades Angstrom, no queda ninguna diferencia apreciable de color entre los hombres negros y blancos. Todos son negros. En cuanto a las flores, debemos al Profesor Wood las primeras observaciones. En 1911 el sabio americano notó que en una fotografía hecha con un objetivo de cuarzo plateado, unas flores blancas parecían negras. Por nuestra parte, repitiendo estos experimentos sobre un total de 97 flores de todos colores y pertenecientes a familias muy diferentes, hemos podido constatar que la absorción de las radiaciones ultra-violetas por la corola constituye un fenómeno muy general, siendo pocas las muy curiosas excepciones que describiremos más adelante bajo el nombre de flores ultra-violetas. Quizás debemos ver en la materia colorante de las flores, no sólo una diferenciación cuyo objeto sea atraer los insectos, sino también

una disposición análoga al pigmento de la piel humana, es decir, un órgano cuya función es proteger las células delicadas contra las radiaciones de muy corta longitud de onda. En aquellas partes de la piel que son relativamente pobres en pigmento, los «golpes de sol», de origen solar o eléctrico, (sobre todo, cerca del arco que se produce entre el carbón y ciertos metales), ocurren fácilmente y son bien conocidos y temidos de los alpinistas, bañadores y obreros electricistas que practican la soldadura eléctrica. El pigmento aumenta rápidamente en la piel cuando ésta está expuesta diariamente a una luz rica en radiaciones ultra-violetas. Los montañeses y los marineros tienen la cara de color más o menos moreno, los primeros porque la luz de las grandes alturas satisface a la condición que acabamos de enunciar; los segundos, porque el mar refleja, de abajo arriba sobre la cara, la proporción menor de rayos ultra-violetas contenidos en la luz solar al nivel del mar. El hecho mismo de

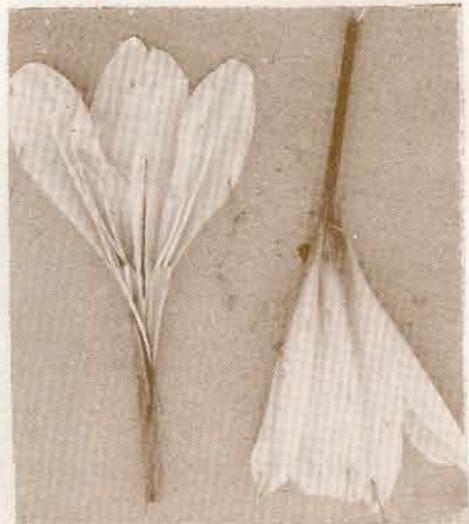


FIGURA IV

La misma fotografía hecha en luz visible

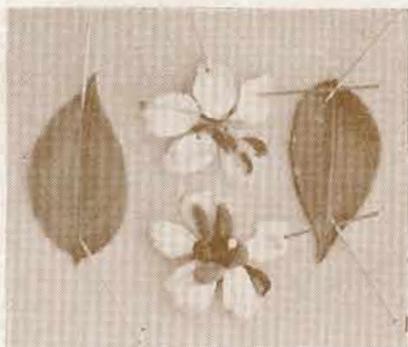


FIGURA V

Flor ultra-violeta. *Cassia Pubescens*.
Partes superior e inferior de la corola.
Fotografía hecha con el objetivo de cuarzo plateado.

que la corola no sólo refleja, sino que muchas veces concentra la luz y el calor sobre los estambres y el ovario, parece explicar la absorción que practica sobre las radiaciones de muy corta longitud de onda, funestas a muchos tejidos vivos, si juzgamos por la acción de los rayos X sobre las células-huevos, particularmente nocivos para los óvulos antes de la fecundación.

Hemos dicho que las excepciones a la ley de general absorción son pocas. Las flores que constituyen estas excepciones tienen esto de notable, que, además de ser todas de un mismo color visible, rechazan la luz ultra-violeta tan poderosamente como las flores normales la absorben.

Hasta la fecha no hemos encontrado ni una sola transición entre las flores normales, negras en luz ultra-violeta, y estas curiosas excepciones cuya lista damos a continuación: ¹

Cucurbita Pepo, *Leontodon Taraxacum*, *Cassia Pubescens*, *Tithonia Speciosa*, *Cucumis Sativus*,

Oenolera Sp., *Sonchus Oleraceus*, *Spiranthes Parvifolia*, *Sida Rombifolia*, *Oxalis?*

Flores ultra-violetas es el calificativo que conviene a estas corolas anormales. Es verdad que nuestro ojo, insensible a la luz ultra-violeta, no nos revela nada de su extraordinario color, pero si esta insensibilidad cesase por un momento, estas flores nos aparecerían desde grandes distancias como manchas luminosas sobre el fondo oscuro de la vegetación. En un bouquet contrastarían de una manera extraña con las otras flores uniformemente negras. Tales como las vemos, estas flores no son,—como bien podría suponerse,—de un color fotogénico vecino del ultra-violeta, azul o morado, por ejemplo. Por lo contrario, todas son de un color amarillo puro o anaranjado, espectralmente muy alejado del ultra-violeta. Además de la luz invisible, estas flores reflejan, pues, una fuerte proporción de las ondas cuya longitud corresponde al amarillo. Es posible que el poder de reflejar la luz ultra-violeta sea siempre ejercido, en las flores, por una materia colorante amarilla y que todas las flores ultra-violetas sean de color amarillo. Es cierto, por otra parte, que todas las flores amarillas no son ultra violetas; varias iridáceas, las corolas centrales de las *Tithonias* y del *Dien-*

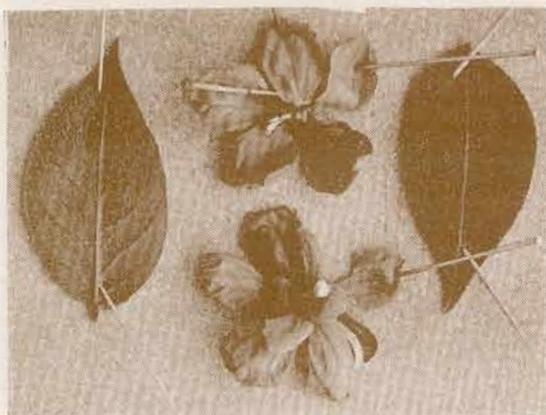


FIGURA VI

La misma fotografía hecha en luz visible.

(1) Debemos a los botánicos don Otón Jiménez y don Adolfo Tónduz, conservadores del herbario del Museo Nacional, la determinación de varias especies dudosas.

juventud se desliza en el apartado rincón provenzal, en su Maillane adorada, la que le inspira su *Mireia*, la que todos los años le rinde homenaje. Publica sus primeros versos en *Li Provençalo*, la revista provenzal que funda y dirige un poeta—notable cantor de la región amada—Roumanille. Lejos de París escribe y triunfa. Poeta de la naturaleza, la crítica saluda en él a un nuevo Virgilio. Tiene la gracia alada y la serenidad plástica de la Grecia heroica, y canta los paisajes exuberantes de la región y sueña con mantener la tradición, defendiendo el idioma natal. Sus poemas describen la fecundidad de los campos bajo el sol, las espigas ondulantes, la canción que se pierde en el tramonto de una tarde primaveral, aromada con rosa y azahar.

Su obra se caracteriza por su fervoroso regionalismo. La Provenza tiene su poeta, y éste, guiado por su amor a ella, funda el *Félibrige*. En esta obra no está solo. Le acompañan seis poetas provenzales: Roumanille, Paul Giera, Jean Brunet, Aubanel, Alphonse Tavau y Anselme Mathieu. El *Félibrige* tiene su programa: mantener y restaurar la lengua maternal.

El 21 de mayo de 1854 se reúnen en Fonségugne estos siete poetas. Mistral da nombre a la agrupación. Se les conoce, desde entonces, por *Los siete de Fonségugne* y, unidos, emprenden una intensa labor en favor de su Provenza. Mistral, durante veinte años, trabaja afanosamente por hacer un diccionario provenzal, que al fin publica bajo el título de *Le Trésor du Félibrige*.

Es el jefe de este movimiento. Llega hasta decirse que a él se deberá un movimiento insurreccional de todo el Sur de Francia. El poeta vierte sus anhelos en sus obras. Un poema—*Calendal*—relata la historia de una princesa cautiva, que es rescatada al fin. La crítica ve en esto un símbolo. La princesa es el idioma provenzal; los rescatadores serán los que componen el *Félibrige*. Anualmente el *Félibrige* organiza juegos florales. La vida tradicional cobra vigor en esos días. Se

ven los trajes de la región. Se recitan versos regionales. Maillane está de fiesta en esos días, conmovida por su poeta, que labora constantemente. Desde la publicación de *La Maison (Li Meissoun, en provenzal)*, hasta el presente, el poeta no descansa. En 1859 escribe su *Mireia*. Más tarde da a la imprenta una colección de poemas cortos bajo el título de *Lis Iscio d'Or*. Luego aparecen su hermosísimo cuento *Nerto* y un poema en versos sin aconsonantar; *Lo Pouemo du Rou Rhone (El poema de río Rhone)*. Este río, que baña la región, le sugiere las más bellas estrofas. Intenta abordar el teatro y escribe en 1890 *La Reina Jano*, pieza dramática que no da un triunfo al poeta. Su personalidad, definida ya dentro de la literatura francesa, es una figura nacional. En 1904 le es concedido el premio Nobel de literatura. Francia le admira. Mejor aun, le venera. Su regionalismo no le priva del amor nacional. Decir Mistral en Francia es nombrar al más alto poeta, al émulo de Virgilio, al dulce cantor de la Provenza poética y esplendorosa. De todas partes surge el elogio. Sus obras se vierten a todos los idiomas y dialectos. En 1911 la prestigiosa *Université des Annales* organiza una de sus famosas excursiones artísticas. Han preferido a la Provenza. Conferencistas y alumnos se detienen en Maillane para saludar a Mistral. Uno de los fines de la excursión ha sido ese: saludar al viejo patriarca de la literatura regional, que, a pesar de sus ochenta y cuatro años, escribe con fe y canta con acentos inolvidables las glorias de su región. Un amigo, también poeta, le acompaña. Es Charlou Rein, el poeta de *Ma Saise* y *Le Moulin au vent*. El poeta recibió el homenaje, sonriente...

Y ahora, al morir, deja toda su obra como una lección de voluntad y optimismo. Los franceses, en su exaltación, afirmarán, una vez más, que junto a él vuelan las abejas doradas de la Grecia.

Bernardo G. Barros



Doña ELEMBERTA FLORES DE GONZÁLEZ,

Distinguida matrona herediana,
madre del actual Presidente de la República.

Versos sencillos

I

Versos sencillos como una
mañana blanca de enero,
o como un rayo de luna
sobre la paz del estero;

como una rosa marchita,
como los lirios ya yertos,
como una pena infinita,
como los amores muertos;

sencillos como una tarde,
llena de paz otoñal,
que en oros y rosas arde
bajo el dombo de cristal;

versos sencillos que fueran
lágrimas, besos, suspiros;
versos leves que dijeran
lo que la brisa en sus giros;

versos hechos de azucenas,
de miosotis, de claveles;
versos hechos con mis penas,
mis tristezas y mis hieles;

hechos de la primavera;
versos sencillos, así
cual tu negra cabellera,
versos sencillos quisiera
para dárteles a ti.

II

Rosa, rosa, rosa, rosa,
oro, rosa, rosa y oro...
Tú eras una mariposa,
yo un escarabajo de oro.

Volabas en la floresta
regando tu polvo de oro,
mientras un grillo su orquesta
daba a las brisas de oro.

Y proseguí en mi trabajo
— en la tarde rosa y oro —
diciéndome: escarabajo,
ve lo que tienes abajo,
no la mariposa de oro.

III

La tarde es de rosa y oro...
¡Dulce tarde rumorosa!
Si sabes que yo te adoro
¿qué te importa el oro y rosa?

La mar se quedó adormida
bajo los cielos vacíos...
Yo miro el cielo, mi vida,
y el mar en tus ojos míos.

ADÁN COELLO

El excelente Mr. Claretie

Hace años escribía yo narrando una conversación que tuve con Julio Claretie:

«Apareció metido en una larga levita negra, el cuerpo un poco inclinado bajo la autoridad de esa mano terrible que el tiempo pone sobre la espalda de los viejos. Era menudo y cenceño, y, a pesar de los años, conservaba su vivacidad y su endiablado *entrain* meridional. Recuerdo su nariz torcida y corva, su rostro seco, su cabeza marfileña, calva y puntiaguda, sus suaves manos débiles, exangües, acostumbradas a despedirse de muchos que no han vuelto, moviéndose en un amplio gesto paternal de bendición».

Este fué el *leitmotiv* de su alma: la bondad, la misericordia, el indulto, y el caudal saludable de su optimismo quizás brotase de su convicción de no haber sido malo para nadie.

«Con las obras de caridad que hizo, y que no le pagaron—escribió uno de sus biógrafos,—podría llenarse un volumen de muchas páginas».

¡Incomparable viejecito!...

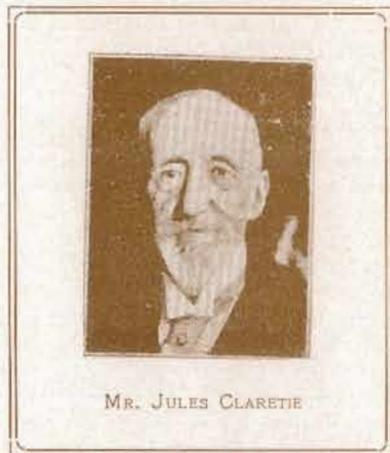
El arte, vocación suprema y ocupación única de su espíritu durante cerca de sesenta años, había alquitarado y mejorado su espíritu hasta llevarlo a las fronteras de la santidad. Trabajaba doce y catorce horas diarias, y siempre alegremente; a ningún artista joven, dramaturgo o comediante, escatimó su favor. A poder, hubiese sentado a su mesa a todos los menesterosos, y con el pañuelo que frecuentemente asomaba por entre los faldones de su levita habría enjugado todas las lágrimas.

Esta anécdota, a la vez dulce y cómica; este episodio tierno y picante, digno de *Brichanteau*, retrataba su admirable filantropía.

Una tarde presentóse en la Comedia Francesa un individuo pobremente vestido y acompañado de una joven,

diciendo que necesitaba ver inmediatamente al señor administrador del teatro.

—El señor administrador—le contestaron—se halla en estos momentos muy ocupado.



MR. JULES CLARETIE

—¡No importa!—replicó el desconocido, que levantaba la voz y accionaba con ademanes furiosos; quiero hablar con él enseguida. Yo no puedo esperar; conmigo no se juega. ¡Se trata de una cuestión de honor!

Con la oposición que los porteros hacían a los deseos del intruso, el diálogo iba agriándose y tomando rumbos de disputa. Entre tanto la joven—casi una niña,—la cabeza baja, lloraba escondiéndose el rostro con su delantal.

De pronto una mano delgada, fina y sin color, una mano abacial, levantó una cortina, y bajo el pabellón oscuro de los graves cortinajes color musgo, apareció la figura anciana, enjuta, ágil y simpática de Julio Claretie.

—Pase usted—dijo.

El recién llegado se adelantó, arrastrando por un brazo a la moza, que se volvía de espaldas y se negaba a entrar. Cuando estuvieron en el despacho del señor administrador — una espaciosa habitación cubierta por una alfombra roja — el desconocido apretó los puños y fulminando sobre Mr. Claretie una mirada terrible: — ¡Miserable! — exclamó, — ha deshonrado usted a mi hija; la infeliz va a ser madre y es necesario que repare usted su falta.

¡Ah! ¿Quién hubiera podido retratar el gesto de estupefacción que tales palabras debieron de causar en el viejo escritor? ¡El, *Don Juan!*...

— ¡Pero si yo no conozco a esta señorita!

— Caballero, no finja usted: mi hija se llama María, es planchadora y vive en Boulogne. ¡Acabemos! ¿No es usted Mr. Julio Claretie?

— Sí, señor.

— Entonces, ¿a qué mentir?... Vea usted...

Y con un gesto lleno de nobleza, de dolor y de imperio, mostró al supuesto seductor el rostro de su víctima. Pero apenas ella vió a Claretie, cuando sus ojos, anegados en llanto, brillaron de sorpresa.

— ¡No, papá, — sollozó este señor no es el Claretie que buscamos! ¡Mira!...

Diciendo esto sacó un retrato que su padre desconocía, y era el de un mocetón barbudo y robusto. Al pie de

la cartulina, unos dedos fuertes, unos dedos groseros, de hércules de feria tal vez, habían escrito:

«A mi bien amada María. Recuerdo de Julio Claretie».

El tagarote tuvo la ocurrencia burlesca de fingirse novelista y académico.

Deshecho el error, el ofendido padre rogó con vergonzosas y humildes palabras a Mr. Claretie que le perdonase, y ya se retiraba cuando éste le llamó.

— ¿Trabaja usted en alguna parte?

— No, señor; no encuentro dónde emplearme.

— ¿Y su hija?

— Tampoco. Vivimos en la mayor pobreza; estamos acabando de comer nos nuestras últimas economías, y no sé dentro de algunos meses qué será de nosotros.

— Bueno; pues desde mañana vengan por aquí: yo los colocaré en los talleres del teatro.

El excelente Mr. Claretie acababa de sentir el espantoso drama de deshonra y miseria que se cernía sobre aquel hogar, y acudió a remediarlo. Tuvo piedad del padre sobrancero, de la hija burlada, y también del niño, de aquella pobre vida sin culpa, a quien acechaban desde la cuna el frío y el hambre...

Así sentía ese generoso corazón que la muerte acaba de parar.

Eduardo Zamacois

filosofía

Los cardos espinosos del camino
provocan el verdor de las praderas,
así como las rachas traicioneras
se aroman con las flores del encino,

No detengas tu paso, peregrino,
y aparta los estorbos a las veras;
marchar hacia el país de las Quimeras,
esa es la ley que te marcó el destino.

Como Angel Ganivet, busca el torrente,
el césped fresco y el matiz de lila
de las tardes que sangran el Poniente.

Resume el horizonte en tu pupila
y pon nimbos de luz sobre tu frente
y sobre el alma la humildad tranquila.

Cisímaco Chavarría

El siglo y la novela

Para Pandemónium

Cuando pensamos en esta vida moderna que pasa por el mundo poblada de sacudidas y de crispamientos de nervios, que se recrea más en la revelación que en el detalle de las cosas, comprendemos cómo la intensidad de la página está matando la novela.

Se escriben dos líneas que nos hagan apretarnos el corazón o dejen dolor en el pensamiento. La vida se concentra, se sintetiza, viene apretujándose vertiginosamente. Es un frotamiento que ha pasado de la epidermis al corazón. Así, que ayer sólo nos palpábamos la superficie y hoy queremos arrancarnos la entraña. Vamos al alma de lo que vive sin que nos preocupe la envoltura.

Por eso la literatura se abre más al cuento y a la crónica, a esa sensación que se agarra a las sienas con el rígido temblar de dos manos invadidas de espanto, que extiende en la conciencia una placidez de agua tranquila o suspende el espíritu sobre la eternidad.

Hasta en la frivolidad, en el chiste que hace vivir risa de campo en las pupilas, es preciso ser intenso, derramar en dos frases todo el manantial de gracia.

Nadie quiere, en este siglo, la emoción que se alarga provocando el descanso del recodo o buscando el suave descenso de las ondulaciones, sino la que se dilata en la sacudida, la que llevándonos por una senda buena, la corta de súbito como una voz que apagó una puñalada, o conduciéndonos por el infierno de la pesadilla nos pone—en un apagarse de los ojos—a la luz alegre y al monte verde de un plano de tierra idilizado por Virgilio.

Acaso nosotros ignoremos si éste sea un bien o un mal de la civilización; pero sí sabemos que el progreso

marcha mejor por la curva que distrae que por la monotonía de la recta; y que más se utilizan las emociones entrando lenta y sucesivamente al espíritu que invadiéndolo de modo inesperado. Una marejada de ideas o de ensueños, tirada de improviso, producirá la convulsión o el desmayo; mas nunca pondrá en el pensamiento y en la vida esa delicia de examen que sorprenden las bocas en los vinos que se paladean. Pasará, es verdad, dejando la ancha herida; pero sin que sepamos la mano que esgrimió el puñal.

Pensad en la tristeza de lo que vive si el mundo no estuviera florecido de curvas. Todo lo más bello se halla en esta línea admirable. En la mujer amáis la ondulación de la cadera y la ondulación del seno; en el monte el arco de remaje, los árboles que siguen el flanco de la altura y serpenteando descenden a la base para regarse sin lógica sobre la planada; el río que pasa rondando la montaña, bañando la vereda, refrescando la siembra, y luego se pierde dando vueltas, cambiando rumbos, para ofrecerse más lejos, cortando la soledad del camino. La luz, el aire, el sonido, el pensamiento, el amor, la vida, nos llegan en ondas, hallan su génesis en el círculo.

La recta es triste, desconsoladora. Colocaos en el comienzo de una senda larga y derecha en la que vuestros ojos sorprendan, a cada paso, toda la tierra que debéis andar. Ese viaje no tendrá nada de encanto. De continuo os detendréis a observar todo lo andado y a pensar en lo que perdura sin recorrer. Apenas podrá alegraros el arco de lejanía que se entra al cielo para volverse azul.

Nosotros tenemos más amor por la curva, la hallamos más generosa, más

propicia para recostar los sueños. Sin embargo, en literatura no es el hacinamiento del detalle que fatiga el que nosotros amamos, no es tampoco la llamarada que se nos echa a los ojos para dejarnos fugazmente en la sombra, sino esa rectitud de la curva que viene eslabonando, llena de silencio, las emociones y las ideas, así como en el mar cuando se acerca, lentamente, sin ruido, ola a ola, avanzando hacia la playa, de la marejada.

Imaginad ahora lo doloroso, lo dilacerante que es para un escritor acostumbrado a condensar todo cuanto vive, enemigo de ir bordeando las ideas, producir una novela. En cada período, en cada frase, en cada vocablo, habrá una sombría lucha de selección y de síntesis que vendrá estrechando la amplitud hasta vaciar en

dos corridas de la pluma lo que se hubiera derramado en largas páginas.

¡Oh tortura de Flaubert, descuartizando los períodos, destrozando las páginas, para escribir sus libros admirables! ¡Cómo agotó su vida, que pudo dar más vida en más volúmenes, persiguiendo la pulcritud del estilo hasta llenar su prosa de sonoridades de marcha!

Es el mismo mal de Flaubert el mal de todos los que se revuelven sobre el adjetivo rebelde o la frase que no quiere modelarse; es la bella enfermedad del siglo, gloriosa enfermedad, que, si está matando novelistas, se agranda dejándonos páginas que pudieran leer los ángeles, por perfectas y por divinas.

Alfonso Guillén Zelaya

Tegucigalpa.

Jerusalem se moderniza

El gobierno turco ha concedido contrato a una poderosa compañía francesa para que construya un tranvía eléctrico entre Jerusalem y Bethlem y para que, asimismo, establezca el alumbrado eléctrico en la primera de dichas ciudades. Jerusalem, por consiguiente, se moderniza; pero no es lo chocante que la silla otomana autorice la fundación de empresas que vienen a realizar obras de progreso moderno en una de sus provincias, no; lo que chocha a nuestro concepto tradicional de la tierra santa es que aquellas regiones

pierdan su carácter bíblico, nunca alterado hasta ahora, a causa de los elementos exóticos que la civilización implacable introduce aun en los países más refractarios a todo progreso. Cosa difícil se nos hace, en verdad, concebir a Jerusalem y, menos aún, a Bethlem, la aldea de Jesús, de otro modo que como se nos aparecen en los libros sagrados y como han permanecido a través de las edades y a pesar de las influencias que en ellas ha pretendido ejercer el revolucionario Occidente.

La Administración de PANDEMONIUM suplica a los suscritores de los pueblos donde no hay agente para el cobro, se sirvan mandar a cancelar sus recibos de suscripción directamente a esta oficina, para no interrumpir el envío de la Revista.

Revistas

El Mentor hondureño

Organo de la *Sociedad central de maestros*, ha comenzado a publicarse en Tegucigalpa una revista con este título,—*El mentor hondureño*. Es un nuevo y expresivo testimonio de que en la pujante y hermosa tierra de Morazán la vitalidad, que antes se desbordaba en actos de fuerza exterminadora, se encauza hoy en corrientes vivificantes destinadas a fecundar los gérmenes de civilización copiosamente diseminados en ese suelo virgen, en que las víctimas de insensatas revoluciones dejaron por largo tiempo su abono de sangre y martirio. Admiradores de ese pueblo noble, inteligente y viril, nosotros observamos con placer cómo se afianza y extiende el movimiento de regeneración iniciado en Honduras por el malogrado general Bonilla. Nada más oportuno para terminar esta nota que reproducir lo que sobre el renacimiento de ese bello país dice el joven escritor Alonso Guillén Zelaya: «Parece que el momento evolutivo prepara en Honduras la muerte de las revoluciones. La tierra que producía tantos caudillos como robles, hoy quiere darse a las carreteras y a los rieles, quiere ofrecer patatas y trigos, amasar el pan tanto para las mesas de Heliogábalo como para los banquetes espirituales de Aristóteles y Platón, de Byron y de Hugo. Comienza una abundosa cosecha de ideas lozanas que puede llenar las cestas de todos con un optimismo fresco y una fe persistente. Algo tiene de vinculación el minuto con aquella época fugitiva en que Marco Aurelio Soto encendió la lámpara de un amanecer sobre el cielo de la República. Se escribe, se discute, se siembra. A la roja oratoria de las bayonetas, han sustituido los poemas del pensamiento. La juventud se congrega para salvar a las masas del con-

tagio bélico, fundando sociedades de cultura, donde los clarines nacionales sólo han de sonar en los triunfos de la inteligencia y del trabajo».

La Revista del Ateneo Hispano-Americano

Hace cosa de un año se fundó en la capital de la enorme confederación norteamericana una sociedad de ciencias y literatura a la cual se dió el nombre de Ateneo,—el *Ateneo Hispano-Americano*. «En atención a la necesidad de unir el contingente hispanoparlante de la ciudad de Washington», dice el señor don Francisco J. Yanes, subdirector de la Unión Panamericana, «con la mira de establecer lazos más íntimos de amistad y de crear una nueva comunidad de intereses entre los pueblos de origen y de habla españoles, tanto del nuevo como del viejo mundo, fundóse hace un año el Ateneo Hispano-Americano». En lo tocante a la revista del Ateneo, he aquí lo que se dice en el proemio puesto al frente de esa publicación, cuyo primer número corresponde al mes de febrero recién pasado: «En momentos que pudieran llamarse vitales de su existencia social, el Ateneo Hispano-Americano, pletórico de esperanza y fe en el éxito, lanza a la luz pública este primer número de su órgano oficial, destinado a servir como de lazo intelectual entre las naciones hispanas y de instrumento para dar a conocer en los Estados Unidos la potencia literaria de aquellos países y su gestión civilizadora en la historia del mundo». El proyecto es nuncio de evoluciones felices en el mejoramiento de nuestras relaciones intelectuales con el pueblo norteamericano. Seguramente, nada contribuye tanto a crear justos prestigios, mutuas

consideraciones y cordialidades sinceras como el conocimiento de las virtudes por que se distinguen las razas, que, sin estorbarse las unas a las otras en su marcha hacia arriba, pueden convivir fraternalmente. La civilización no admite exclusivismos». Colaboran en *La revista del Ateneo Hispano-Americano*, que tiene dos secciones, —una destinada al castellano, otra al inglés,—personalidades eminentes de la Diplomacia, de la Política y de las Letras.

Revista de instrucción pública

Costeada por la nación, se publica en la República de Panamá una revista destinada a divulgar los trabajos que sobre asuntos escolares escriben los profesores y maestros activos. *La revista de instrucción*, que así se titula, se halla bajo la dirección del señor don Octavio Méndez Pereira, inteligente joven istmeño, que, no sin brillantez, hizo sus estudios pedagógicos en Chile, donde, como nadie ignora, ese importante ramo, esmerada y concienzudamente atendido por el gobierno, ha alcanzado un desarrollo que en nada desdice de la cultura general, europea en todo. El concurso del señor Méndez tiene que ser muy provechoso para su patria, porque, educado en las teorías de la moderna enseñanza, podrá contribuir eficazmente a la implantación de los métodos que en Europa

han revolucionado el arte de enseñar y a que tantos obstáculos opone la pre-sunción criolla, alentada por la rutina, en todos los países nuevos. El número 8 de la *Revista de instrucción pública* trae el siguiente material, que anotamos para que por él pueda apreciarse su importancia:

Balance del año escolar. — ¡Salud! Maestro, por J. R. Benedetti. — *Contribución al estudio de la evolución social*, por Cristóbal Rodríguez (continuación). — *Instrucción Cívica*, por Cirilo J. Martínez. *Discurso* pronunciado por la señorita Marina Ucrós. — *La Ballena*, lección dada por Richard Neumann. — *La Enseñanza Memorista*, conferencia leída por don Vicente Machimbarrena. — *Zoología*, crítica por Octavio Méndez Pereira. — *A los alumnos maestros del Instituto Nacional*, por Guillermo Méndez P. — *El viaje*, por Pedro Rumbau. — *Antigüedades coque-sanas*, por A. Arias. — *Ofrenda*, por María O. Miranda R. — *Panamá*, por Rebeca Raquel Walker. — *Al 28 de Noviembre*, por Manuela González. — *28 de noviembre*, por Beatriz M. Miranda. — *Al 28 de Noviembre*, por Micaela Grimaldo. — *Discurso*, pronunciado por María E. Gamboa. — *Los rayos X no son más X*, versión castellana por Gilberto Ríos. — *Informe del Inspector de Instrucción Pública de la Sección de Oriente de la provincia de Veraguas.* — *Sobre relación entre maestros y alumnos.* — *Notas diversas.*

PARRAFILLOS

La República de Costa Rica

Con este título ha sido publicada en Barcelona una monografía de la tierra costarricense. Es un folleto editado con pulcra sencillez. Contiene noticias breves, pero completas, sobre todos los órganos sociales y económicos de este país y en él encontrarán información

tan precisa como exacta los curiosos que se contentan con pasar la mano sobre la superficie de los asuntos y los ocupados que no disponen de tiempo para internarse por los vericuetos de la Historia; está escrito, sobre esto, con claridad y sencillez; de suerte que reúne, en todo y por todo, las cualidades propias de esas publicaciones vo-

landeras destinadas a dar a conocer a la *minuta* aquellos países sobre los cuales se quiere atraer la atención de las gentes, en la esperanza de que tales publicaciones sirvan de cebo a la inmigración. Pensamos, por consiguiente, que el folleto aludido puede muy bien llegar a ser un medio eficaz de propaganda entre las clases europeas aptas para la inmigración, si de él se distribuyen por todas partes ediciones tras ediciones, como es necesario hacer en estos casos para que las noticias referentes al país alcancen difusión proporcionada al objeto con que se han reunido en esa forma breve, comprensiva y asequible. No trae nombre de autor la monografía a que aludimos; pero entendemos que es trabajo de don César Nieto, cónsul general de Costa Rica en Cataluña, con residencia en Barcelona. El señor Nieto, que es hombre ilustrado, conoce muy bien a Costa Rica, en donde ha residido y a la cual profesa, además, afecto sin sombras. Su monografía es un nuevo y seguro testimonio del cariño noble que lo vincula a esta tierra.

Publicación científica

Les Archives de sciences physiques et naturelles es una publicación que tiene ciento dieciocho años de existencia metódica y regular. No ha cesado de ver la luz un sólo año en todo ese enorme lapso de tiempo. Se edita en Ginebra y está destinada, exclusivamente, a publicar trabajos científicos originales, de indiscutible y absoluta originalidad. Dada por vía de preámbulo la noticia que precede, noticia que pone de manifiesto la respetabilidad de la publicación anunciada, nos complacemos en informar a los lectores de PANDEMÓNIOUM, a todos los cuales suponemos prontos a complacerse con cuanto sea honra para nuestra patria, que los *Archives des sciences physiques et naturelles* han acogido ya en sus gloriosas columnas varios trabajos de los distinguidos cuanto modestos profesores don Gustavo Michaud y don J. Fidel Tristán, el primero de los cuales, si no por el nacimiento,

costarricense por sus viejas vinculaciones entre nosotros, el segundo, costarricense de los que ilustran a su patria con la luz creadora que difunden sus investigaciones en estas altas cimas de las ciencias, ese mismo que, con notable acierto y a satisfacción de todos los entendidos, dirige, hace ya varios años, el Colegio Superior de Señoritas. El número de los *Archives des sciences physiques et naturelles* correspondiente a enero de este año trae un bello estudio de los señores Michaud y Tristán sobre la *matière colorante des fleurs ultra-violettes*. No terminaremos este breve apunte sin decir, en honra de nuestra modesta revista, que los señores Michaud y Tristán son asiduos colaboradores de PANDEMÓNIOUM. Nuestros lectores hallarán precisamente en el número de hoy los nombres de esos trabajadores eximios.

El Doctor

don Benjamín de Céspedes

Hace poco falleció en esta capital el doctor don Benjamín de Céspedes, distinguido médico cubano que arribó a nuestras playas hace ya algunos años con bagaje nada común de inteligencia, de ilustración y de civismo. Era médico de las Facultades de París, de Madrid, de la Habana y de San José y poseía, además, una selecta cultura literaria. Avencindado primero en la ciudad de Heredia, allí contribuyó grandemente, con su iniciativa y su esfuerzo, a restaurar el histórico Colegio de San Agustín, cuya dirección tuvo a su cargo por algún tiempo. Escritor notable, de dicción florida y sabrosa, aquí escribió y publicó el doctor Céspedes un tratado sobre la *Higiene de la infancia*, en el cual encontramos interesantísimas prescripciones para mantener en las escuelas un servicio higiénico apropiado en un todo a los fines de la educación. Avencindóse posteriormente en nuestro puerto del Atlántico, y allí, con una competencia que acreditaba sus excelentes estudios, no cesó de trabajar por el mejoramiento de la higiene pública, faena difícil y costosa que el gobierno

de la República se había propuesto llevar a cabo en beneficio de esa importante y linda población. Inteligencia expansiva, corazón bien puesto, el doctor Céspedes no era hombre que pudiese permanecer frío ante las luchas de orden elevado, y así lo vemos en todas partes generosamente asociado a los demás en toda labor de progreso. El doctor Céspedes fué un entusiasta y noble trabajador, que al servicio de su nueva patria puso la claridad de su inteligencia y el esfuerzo de su brazo. Su memoria siempre será grata para nosotros.

Centenario de Mora

La Junta encargada de preparar los festejos con que debe celebrarse el primer centenario del prócer costarricense publicó oportunamente las bases con arreglo a las cuales se llevarán a efecto los concursos de historia y poesía. Dichas bases están concebidas en los siguientes términos:

CENTENARIO DE MORA

CONCURSOS DE HISTORIA Y POESÍA

La Junta Organizadora del Centenario de Mora abre los siguientes concursos públicos: DE HISTORIA, para premiar el mejor *Estudio Histórico sobre don Juan Rafael Mora y su participación en la Campaña Nacional Centroamericana de 1856 y 1857*; y de POESÍA, para premiar el *Canto Epico* en que mejor se canten las virtudes y glorias de aquel Prócer. Ambos concursos se ajustarán a las siguientes bases:

PRIMERA: El *Estudio Histórico* tendrá la extensión que su autor tenga a bien darle. El *Canto Epico* ha de ser escrito en verso heroico, con libertad de ritmo, y su extensión no excederá de quinientos versos, ni bajará de doscientos. Los originales respectivos deben ser hechos en *typewriter*.

SEGUNDA: El plazo para estos concursos expirará el día 15 de agosto próximo, a las ocho de la noche. Sólo se tomarán en cuenta, por lo tanto,

las composiciones que hasta aquel momento hayan sido recibidas por el Secretario General de la Junta Organizadora del Centenario, al cual se dirigirán todos los pliegos.

TERCERA: No podrán tomar parte en los concursos sino escritores y poetas de cualesquiera de las cinco repúblicas centroamericanas.

CUARTA: Los trabajos deben ser enviados con un lema o pseudónimo. En pliego cerrado aparte en cuyo sobre se pondrá el mismo lema o pseudónimo, se consignará el nombre del autor.

QUINTA: Los autores del *Estudio Histórico* y del *Canto Epico* que, a juicio de los Jurados correspondientes, merezcan premios, recibirán en metálico, respectivamente, las sumas de mil colones (C 1.000) y de trescientos colones (C 300) y un diploma artístico. Las composiciones premiadas serán publicadas en ediciones de lujo.

San José, 19 de Abril de 1914

CLETO GONZÁLEZ VÍQUEZ,
Presidente

GUILLERMO VARGAS,
Secretario

Los trabajos de la Junta han sufrido sensible paralización con motivo de la preocupación política que a todos traía a mal traer en los últimos días de abril y en los primeros días de mayo en curso. Dichosamente, el problema ha quedado definitivamente resuelto con la designación del Licenciado don Alfredo González para ocupar la presidencia de la República, y es de esperarse, por consiguiente, que, descartado ese motivo de intranquilidad, la Junta reanude y prosiga sus tareas serenamente y con la acuciosa actividad que reclama lo limitado del tiempo. A no ser así, muy de temerse es que fracase también esta segunda tentativa de celebración. De paso recordaremos que el 15 de mayo en curso vence el plazo en el cual deben presentarse los trabajos para proveer a la letra del himno destinado a honrar la memoria de los héroes del 56.

FOTOGRAFIA PAYNTER BROS.

San José, República de Costa Rica
Parque Central - Apartado 185

El taller más antiguo y mejor reputado de Centro América.
Toda clase de trabajos en el ramo,
desde la sencilla miniatura hasta el de tamaño natural.
Materiales selectos y renovados.

ART GALLERY PAYNTER BROS.

San José, Costa Rica
Central Park - P. O. Box 185

The oldest and best known Studio in Central America.
Photo works of all sorts in up to date styles. Post cards and views of the country.
Developing and printing of films and dry plates.
Neat work and quick delivery.

ORDERS FOR DEVELOPING AND PRINTING RECEIVED BY MAIL

LA PRENSA

POR RESPETO a sí mismo y a su periódico, ningún periodista debe vender por papel los números que le sobren de la hoja ni desperdiciarlos en manera alguna. Se envían a las escuelas rurales, a los asilos, a las cárceles, a los lejanos pueblecitos, como fecundas semillas que se esparcen a los vientos, a fin de que una que otra caiga en tierra fértil y germine para bien de la Patria. Por supuesto que esto se refiere a periódicos que se esfuercen por enseñar algo, por moralizar al pueblo, por enaltecer las glorias patrias, por estimular a la juventud, por difundir buena literatura, por servir, en fin, y hacer el bien. Los politiqueros de lenguaje soez y calumniosos, esos, ojalá se destruyeran al salir de la imprenta.

ADOLFO LEÓN GÓMEZ.

PUENTE NATURAL

Mr. Paul R. Fanning describe en el *Philippine Journal of Science*, un puente natural muy notable que se ha descubierto recientemente en Filipinas.

Aunque el puente se halla a menos de sesenta kilómetros al sur de Manila, se cree que hasta ahora no lo había visto ningún hombre blanco, porque es el primer puente natural que se descubre en aquellas islas y nadie había hablado de él anteriormente. Cruza el cauce del Lucuhim a unos 3 kilómetros al oeste de Silang. Las aguas van por una estrecha garganta y el espacio de debajo del puente forma un túnel de 11 metros de ancho por unos 77 de largo.

El piso del puente, que se halla actualmente a 40 metros sobre el agua, conserva señales de haber sido el lecho del río en tiempos remotos.

Representante General para ARCHIDUC: W. A. Tefel

El acreditado Almacén de muebles y colchones de FERNANDO HERNANDEZ

Se trasladó 100 varas al Norte de donde estaba, o sea 100 varas al Sur del kiosko del Parque Morazán. Muebles de todas clases y precios. Colchones de crin, lana, balsa, etc.

Visite Ud. este almacén y quedará satisfecho

Cuándo se puede fumar

La costumbre de fumar inmediatamente después de las comidas, condenada por algunos y seguida por la mayoría, no es necesariamente nociva; en ciertos casos resulta beneficiosa.

El deseo de fumar que se siente después de hacer una buena comida, es debido indudablemente a su influencia estimulante sobre la secreción gástrica,

y la satisfacción que produce puede atribuirse a la actividad de la digestión. Por lo menos, esta es la opinión de un médico que colabora en el periódico científico «The Lancet», el cual considera mucho más beneficioso un cigarro que una copa de licor, porque éste es un irritante directo.

El Granero

RÓMULO ARTAVIA

**Compra y venta
al por mayor**

de granos y otros artículos
de primera necesidad.

A'el nto dinero sobre consignaciones.

LADO SUR DEL MERCADO

Botica Nacional

OCTAVIO SABORIO SOTO

— Farmacéutico —

PASO DE LA VACA - SAN JOSE, C. R.

Se garantiza el despacho de recetas, las que serán atendidas por farmacéuticos competentes, empleando en su preparación solamente medicinas frescas y drogas químicamente puras.

Precios módicos

Unico depósito del conocido
VERMICIDA INFANTIL

Turcos W. A. T. con boquilla de corcho!

ACUDID A LA FAMOSA SASTRERIA
DE
Juan Piedra C.
ALAJUELA, COSTA RICA

Es la que cuenta con más clientela
por sus magníficos casti-
mires y esmerado trabajo
¡NO OLVIDARLO!
CALLE DEL COMERCIO, CONTIGUO A LA LIBRERIA DE CALVO FERNANDEZ
Precios Médicos

Ebanistería y Tapicería
DE
José Méndez Chaves
Calle Central Norte
TELEFONO 399
PRECIOS ECONOMICOS

UN BUEN DESTINO

El cargo de cocinero jefe del Empera-
dor de Rusia es una canongía.

Cada vez que hay un banquete, el jefe
recibe 100 francos por cada convidado, y
creemos inútil decir que no los gasta en-
teros y que se guarda los que le sobran.
De esta suerte, hay banquete que le deja
de 20.000 a 25.000 pesetas libres, sin contar
las bonificaciones que le hacen los pro-
veedores.

Hace algún tiempo se retiró un indivi-
duo que ocupaba tan excelente cargo, con
una fortuna evaluada en muchos miles
de pesetas, y como era ambicioso, em-
prendió diversos negocios para aumen-
tar su capital, hasta que al fin decidió
solicitar la reposición de su empleo, ase-
gurando que no había negocio que le re-
portase tanto producto como la cocina
imperial.

CHASCARRILLOS

—¿Está el señorito?

—Sí, señora.

La recién llegada recorre la habitación
y no encuentra al amo.

—¿No me ha dicho usted que estaba en
casa? Pues no le veo por ninguna parte.

—Es porque ha salido, pero me tiene
dicho que para usted está siempre en
casa.

Un individuo había tomado a présta-
mo, de varios judíos, grandes cantida-
des, fiado en que heredaría de un tío
suyo millonario.

Este tío se casó y tuvo un hijo, y al
saberlo decía el otro:

—Este niño es como el Mesías; ha ve-
nido al mundo para la ruina de los ju-
díos.

Doctor O. J. DE SILVA
CIRUJANO DENTISTA

4a. AVENIDA-25 VARAS AL OESTE DE LA BOTICA FRANCESA-TELEFONO No. 497
HORAS DE OFICINA:
de 8.30 a. m. á 1. p. m. y de 3 á 7 p. m. — Domingos, de 8.30 a. m. á 1 p. m.

Extracciones completamente sin dolor
Especialidad en trabajos de oro — Precios moderados

Egipcios W. A. T. con boquilla de oro!

El aprovechamiento del gas de los dirigibles

Un ingeniero francés indica la posibilidad de usar como combustible para los motores de los dirigibles, parte del hidrógeno que les da la fuerza ascensional. Gran parte de ese gas se desperdicia porque a medida que se consume el combustible que lleva a bordo el dirigible, va éste perdiendo peso, y asciende si no se deja escapar parte del hidrógeno que encierra su envoltura.

El mencionado ingeniero propone que se busque un medio de utilizar ese gas

que se desperdicia con los demás gases que alimentan los motores, porque cree que de este modo podrían seguir funcionando éstos durante algún tiempo, después de haberse agotado el combustible ordinario, sin más cuidado que el de arrojar lastre para mantener la fuerza ascensional del globo. Para la aplicación del sistema será preciso idear algún medio de conducir el gas desde la envoltura a los motores sin peligro de que haga explosión el globo.

LIDIO BONILLA P.

PINTOR, ROTULADOR Y DECORADOR

PINTOR ESCENOGRÁFO

100 varas al Norte del Telégrafo

SAN JOSE  COSTA RICA

PARALELO. — Hay que haber observado de cerca a dos niños, uno francés y otro inglés, de la misma edad, en presencia de una dificultad; las vacilaciones del

primero y la decisión del segundo bastan para comprender la diferencia de los resultados de las dos educaciones.

GUSTAVO LE BON.

TALLER DE LIMPIAR Y APLANCHAR ROPA

DE MAURILIO ESPINOZA P.

150 VARAS AL O. DEL PALACIO DE JUSTICIA

ESMERO PUNTUALIDAD ECONOMIA

HAGA UD. UNA PRUEBA Y SE CONVENCERA

Champagne ARCHIDUC Reims

El mejor calzado cosido y clavado; el más elegante y de mayor duración, es fabricado por la



ZAPATERIA

— DE —

ENRIQUE BENAVIDES

Frente a "La Marina" del Mercado

SAN JOSE, COSTA RICA

MATERIALES ESCOGIDOS

Los accidentes en Londres con el creciente En 1912 se registraron mortales, mientras que en 1904 no hubo más que 155. En dicho año 1904 hubo unos diez mil heridos, y en 1913 pasó del doble.

Compre usted los útiles para su oficina en la
LIBRERIA ALSINA
LA MEJOR SURTIDA Y LA MAS BARATA

La Separadora Tubular de Mano

THE SHARPLES SEPARATOR CO.
WEST CHESTER, PENNSYLVANIA

AGENTE EN COSTA RICA,

JOSÉ ANDÚJAR



Pidan siempre **ARCHIDUC!!!**

JOSE FIGUEREDO
TIENDA DE GENEROS
ALMACEN
DE CALZADO y SOMBREROS
ARTICULOS
de Fantasía y para Señoras
ALAJUELA, C. R.

El papel

... un ciuda-
... Oliver Barber,
... instruido una má-
... madera de papel.

A presencia de distinguidas personali-
dades, dice un periódico de Nueva York,
el inventor echó en una pila del aparato,
periódicos viejos y paja, saliendo al poco
rato convertidos en tablas de las dimen-
siones y grueso necesarios para construc-
ciones. Si el hecho es cierto, tiene gran-
dísimo interés el invento del señor Oliver,
teniendo en cuenta que la creciente de-
manda de papel para periódicos y libros
ha devastado muchos bosques y ya sur-
gía el problema de la carestía de la ma-

dera para satisfacer las necesidades de
diversas industrias.

Por ahora, gracias al ingenioso inven-
tor, la madera podrá convertirse primera-
mente en papel para periódicos, y una
vez leídos éstos, volverá el material a su
primitiva forma para emplearlo en las
obras de carpintería.

Esta madera artificial resulta en muchos
casos mejor que la madera natural, se-
gún dicen, y mezclando la masa con ciertos
agentes químicos, se la puede hacer com-
bustible, y darle el color que se desee,
así como obtener desde luego una super-
ficie pulimentada.

Fábrica de Marcos

de la Librería "Hlsina"

Precioso surtido de molduras. Nos encargamos de cualquier
pedido de Marcos, Montaje de Retratos, Estampas y Cromos

Egipcios en canastitas con lista verde!

NEFTALI ATMETLLA

SAN JOSE DE COSTA RICA

Verifica toda clase de operaciones bancarias — Vende y compra giros sobre Nueva York, París y todas las plazas comerciales de España. — Acepta cuentas corrientes.

EL MAPA AERONAUTICO DEL MUNDO

En la Conferencia geográfica internacional celebrada recientemente en Roma se propuso la preparación de un mapa aeronáutico del mundo y ya van a empezar la obra varios geógrafos famosos de muchos países del mundo. La carta com-

prenderá todo el globo a escala de 1:200,000. Los signos convencionales y reglas a que han de ajustarse los cartógrafos se determinarán en una reunión que van a celebrar.

El servicio de Impresión, Rotulación y Reparto

DE ESQUELAS MORTUORIAS, PARTICIPACIONES
DE MATRIMONIO, CIRCULARES Y FOLLETOS, LA

IMPRESA "ALSINA"

es la que mejor lo ha atendido y actualmente cuenta con el más activo y competente personal, con el que se compromete á dar exacto cumplimiento á toda hora del día y de la noche.

Turcos en canastitas con cinta roja!

BOTICA FRANCESA
de HERMANN & ZELEDON



POLVOS DE DIENTES

ALBALINA

Antisépticos, Curativos y
Fragantes

En vista de la exorbitante demanda alcanzada por estos polvos, nos hemos vistos forzados á presentarlos en envase mayor, que contiene el doble de la capacidad de las cajas primitivas, siendo relativamente pequeño el aumento del precio.

BOTICA FRANCESA
de HERMANN & ZELEDON

TALABARTERIA •
ZAPATERIA • • •

JIRON



PARA ESTACION DE VERANO: Nuevo, variado y elegante surtido de monturas para caballeros señoras y niños. Novedades en arneses y sus accesorios y demás aperos.

CALZADO A LA MEDIDA: Clavado y cosido a mano, Surtido constante en todos los estilos y para todos los gustos.

Materiales calidad superior

PRECIOS ECONOMICOS

Se suplica una visita para convencerse

¡ARCHIDUC! Representante: W. A. Tefel

NORTHERN RAILWAY COMPANY

And operated Lines, Costa Rica

HORARIO PÚBLICO

que regirá desde el 31 de enero de 1913 hasta nuevo aviso

(El presente Horario anula todos los anteriores)

RUMBO AL OESTE (Lea para abajo)						ESTACIONES	RUMBO AL ESTE (Lea para arriba)					
Domingos solamente	Lunes y jueves	Martes, miércoles, viernes y sábados	Domingos solamente	Diario, excepto domingos	Diario		Diario	Diario, excepto domingos	Domingos solamente	Martes, miércoles, viernes y sábados	Lunes y jueves	Sábados solamente
			P. M.	A. M.	A. M.		P. M.	P. M.	A. M.			
			2 45	6 00	10 00	Limón	3 55	5 45	9 45			
			2 55	6 15	10 10	Moin Junction	3 45	5 20	9 35			
			2 55	6 15		Moin Junction		5 20	9 35			
			3 12	6 30		Castro		4 55	9 20			
			3 51	7 25		Zent		4 00	8 45			
			4 01	7 45		Estrada		3 35	8 35			
					10 10	Moin Junction	3 45					
					10 46	Saborio	3 10					
			4 01	7 45	10 53	Estrada	3 01	3 35	8 35			
			4 07	8 00	11 00	Matina	2 56	3 30	8 27			
	P. M.	P. M.	5 15	9 40	11 47	Siquirres	2 15	2 30	7 3	A. M.	A. M.	
	3 05	3 05	5 25	9 50	11 52	La Junta	2 02	1 05	7 22	8 35	11 20	
	3 05	3 05	5 25			La Junta			7 22	8 35	11 20	
	4 15	4 25	6 25			Guácimo Junction			6 47	7 15	10 35	
	4 50	5 30	7 00			Guápiles			6 00	6 30	10 00	
			P. M.			Toro Amarillo			A. M.			
	5 10	6 00							A. M.	6 00	9 30	
	P. M.	P. M.							A. M.	A. M.		
				9 50	11 52	La Junta	2 02	1 05				
						Florida						
A. M.						Peralta	1 00	11 30				P. M.
4 15				11 25	12 55	Turrialba	12 22	9 55				6 50
4 47				12 25	1 30	Tucurrique	11 58	9 15				6 20
5 18				1 05	1 58	Juan Vinas	11 37	8 40				5 55
5 42				1 43	2 30	Santiago	10 48	8 15				5 30
6 04				2 12	2 42	Paraiso	10 15	7 40				5 45
6 37				2 50	3 12	Cartago	10 00	7 20				4 30
7 02				4 40	3 30	Tres Rios	9 45	6 50				3 55
7 30				5 35	3 55	San José	9 00	6 00				3 15
8 00				6 00	4 15		A. M.	A. M.				P. M.

De Siquirres a La Junta los lunes y los miércoles a las 8.20 a. m.
De La Junta a Siquirres los lunes y los miércoles a las 10.50 a. m.

De Cartago a San José } diario, excepto los domingos, a las 7.15 a. m. y a las 12.45 D. m.
De San José a Cartago } domingos solamente, a las 3.15 p. m.
De San José a Cartago } diario, excepto los domingos, a las 11 a. m.
De San José a Cartago } diario, a las 5.10 p. m.

De San José a Alajuela } diario, a las 5.10 p. m.
De San José a Alajuela } diario, excepto los domingos, a las 8.45 a. m.
De Alajuela a San José } domingos solamente, a las 9.15 a. m.
De Alajuela a San José } diario, excepto los domingos, a las 7 a. m. y a la 1 p. m.
De Alajuela a San José } domingos solamente, a las 7.45 a. m. y a las 3.10 p. m.

W. E. MULLINS,
Gerente General

J. H. BURKE,
Superintendente General

PERFUME

dedicado a la

Virgen de los Angeles

V. RIGAUD

PARIS



AGUA de KANANGA DEL JAPON

Desconfiarse
de las
imitaciones.

V. RIGAUD
8, rue Vivienne, 8
PARIS

APIOLINA CHAPOTEAUT



Regulariza el flujo mensual,
corta los retrasos y
supresiones así como
los dolores y cólicos
que suelen coinci-
dir con las
epocas.

Se vende en Farmacias

SALUD DE LAS SEÑORAS

HIGIENE de las SEÑORAS

DILUIDO EN AGUA, EL

CRYSTOL TOCADOR

Es el remedio soberano de las
afecciones uterinas cura las *flores
biancas*, las *melritis* y en general
todas las *dolencias de las vías
uterinas*.

PARIS, 8, Rue Vivienne, y en todas Farmacias.